



Kellfri®

21-TK18 GŁOWICA ŚCINKOWA



PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY SIĘ DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!!!

TŁUMACZENIE WERSJA ORYGINALNA INSTRUKCJI

SPIS TREŚCI

	Strona
Wprowadzenie	3
Informacje na temat produktu	3
Przeznaczenie	3
Zalecenia w zakresie bezpieczeństwa	4
Zalecenia w zakresie bezpieczeństwa dotyczące produktu	5
Instrukcje na wypadek sytuacji awaryjnych	6
Środki ochrony osobistej	6
Plakietki ostrzegawcze	7
Otoczenie	8
Czynności podejmowane przed rozpoczęciem użytkowania	8-9
Podłączanie i odłączanie urządzenia	9
Przewożenie i przechowywanie	10
Konserwacja i naprawy	10-11
Złomowanie	11
Obrotnica	12-14
Regulacja - ustawienie podstawowe zaworów ssących	15
Wykaz części zapasowych	16
Karta gwarancyjna	17-18
Reklamaatiolomake	19
Deklaracja zgodności eu	20

WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór produktu firmy Kelfri AB. Stosowanie się do instrukcji obsługi oraz zachowywanie zasad zdrowego rozsądku zapewni długoletnią i spokojną eksploatację produktu. Urządzenia i produkty firmy Kelfri są przeznaczone dla rolników indywidualnych, którzy przykładają dużą wagę do funkcjonalności.

INFORMACJE NA TEMAT PRODUKTU

Głowica ścinkowa Kelfri ma konstrukcję umożliwiającą szybkie i efektywne ścinanie zarówno w płaszczyźnie poziomej, jak i pionowej. Dla tych, którym zależy na ergonomicznej, bezpiecznej i ekonomicznej pracy. Łatwy montaż, bez dodatkowych przewodów, manewrowanie poprzez funkcję uchwytu. Prosta regulacja od ścinania do chwytu poprzez dźwignię na siłowniku.

ZADANIA PRODUKTU

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prac związanych ze ścinaniem.

DANE TECHNICZNE	21-TK18
Ciśnienie w układzie hydraulicznym	170-220 barów
Szerokość otworu	740 mm
Mocowanie na obrotnicy	50 mm
Maks. szerokość cięcia, pień	do 180 mm
Maks. szerokość cięcia, krzewy/zarośla	do 300 mm
Masa	195 kg
Przepływ oleju	25-50 l/min

ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem korzystania z przyczepy należy - dla bezpieczeństwa własnego i innych osób - zapoznać się z zaleceniami w zakresie bezpieczeństwa i z instrukcją obsługi oraz upewnić się, że ich treść jest zrozumiała. Użytkownikowi urządzenia/produktu należy zapewnić łatwy dostęp do instrukcji obsługi oraz do zaleceń w zakresie bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i innych osób dobrze jest okresowo przeglądać zalecenia w zakresie bezpieczeństwa. Użytkownik powinien mieć świadomość, że zdrowy rozsądek oraz podstawowe zasady ostrożności nie są wbudowane w produkt, ale że obowiązek ich zachowania spoczywa właśnie na nim.

W przypadku zniszczenia instrukcji obsługi lub zajścia okoliczności, które sprawią, że jej użytkowanie stanie się niemożliwe, nową instrukcję można zamówić pod adresem:

Kellfri Polska Sp. z o.o. ul.Skłęczkowska 16, 99 – 300 Kutno, tel +48 24 722 11 50.

Zasady bezpieczeństwa znajdują się również na stronie internetowej firmy Kellfri: www.kellfri.pl

Zabrania się korzystania z urządzenia/produktu w przypadku, gdy użytkownik czuje się osłabiony, zmęczony lub gdy znajduje się pod wpływem alkoholu, silnych leków lub narkotyków, a także gdy cierpi na silną depresję lub poważną chorobę psychiczną. Należy się stosować do zasad ruchu drogowego oraz obowiązujących przepisów w zakresie ochrony zwierząt. Osoby poniżej 15. roku życia oraz cierpiące na choroby psychiczne nie mogą obsługiwać urządzenia.



OSTRZEŻENIE!

Surowo zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian do oryginalnego projektu przyczepy bez zgody producenta. Wprowadzenie bez upoważnienia zmian i/lub zastosowanie elementów dodatkowych może skutkować powstaniem zagrożenia dla życia i zdrowia użytkownika oraz innych osób.

ZALECENIA W ZAKRESIE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRODUKTU

- W celu zagwarantowania maksymalnego poziomu bezpieczeństwa, Głowica ścinkowa może być wykorzystywana wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Użytkownik jest zobowiązany zapoznać się z instrukcją oraz postępować zgodnie z jej wytycznymi.
- Należy się dokładnie zapoznać z instrukcją obsługi przed użyciem produktu. Produkt może być wykorzystywany wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji
- W obrębie obszaru wykonywania pracy nie mogą się znajdować osoby postronne; ruchome części zwiększają niebezpieczeństwo wypadków Strefa niebezpieczna: 25 metrów. Żadna osoba oprócz operatora nie może się znajdować w obrębie strefy niebezpiecznej.
- Należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej urządzenia! Podczas pracy maszyny w jej pobliżu może się znajdować wyłącznie operator. W obrębie obszaru wykonywania pracy nie mogą przebywać dzieci. Obsługa maszyny przez dzieci jest zabroniona.
- Zawsze należy sprawdzić wydajność przeznaczonego do zastosowania wraz z Głowica ścinkowa zespołu maszyn. Zapewni to bezpieczeństwo i prawidłowe funkcjonowanie.
- Urządzenie pracuje najlepiej i najbezpieczniej wówczas, gdy jest wykorzystywane przy wydajności, dla której zostało zaprojektowane. Nie należy w jakikolwiek sposób zwiększać wydajności maszyny
- Nie przeciążać maszyny.
- Zabrania się pozostawiania urządzenia w pozycji podniesionej. Może to spowodować spadek ciśnienia w układzie hydraulicznym i opuszczenie urządzenia.
- Pod zawieszonym ładunkiem nie może się znajdować ani operator, ani żadna inna osoba.
- Nie pozostawiać pracującej maszyny bez dozoru. W przypadku pozostawienia urządzenia bez dozoru nawet na krótką chwilę, należy wyłączyć silnik traktora oraz zaciągnąć hamulec ręczny.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że wszystkie osłony są zawsze umieszczone na swoich miejscach oraz że ich samoczynne poluzowanie się jest niemożliwe.
- Przy pracy z urządzeniem wyposażonym w węże hydrauliczne należy zachować ostrożność, gdyż znajdujący się pod ciśnieniem olej może uszkodzić skórę. W takim przypadku należy niezwłocznie udać się do lekarza.
- Podczas obciążania maszyny może nastąpić niekontrolowane obniżenie się ładunku.
- Obowiązkiem użytkownika jest zapewnienie, że pojazd lub sprzęt, do których podłącza się urządzenie, są odpowiednie, a ich wymiary
- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy sprawdzić, czy urządzenie jest całe.
- Należy zawsze używać podpór. Upewnić się, czy podpory spoczywają stabilnie na twardym, płaskim podłożu.
- Należy zachować ostrożność podczas pracy w pobliżu nisko zwisających przewodów elektrycznych. Zachować odstęp bezpieczeństwa!



UWAGA!

Kellfri zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności z tytułu modyfikacji, zmian lub przebudów wykonywanych samodzielnie przez użytkownika.

INSTRUKCJE NA WYPADEK SYTUACJI AWARYJNYCH

W sytuacji awaryjnej należy zadzwonić pod numer 112.

Podczas samotnej pracy należy zawsze mieć przy sobie telefon komórkowy lub inny telefon, z którego można wezwać pomoc. Podczas wykonywania pracy oraz działań konserwacyjnych i napraw muszą być łatwo dostępne apteczka i gaśnica. W przypadku konieczności awaryjnego zatrzymania urządzenia należy zatrzymać traktor.

ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

Należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Podczas pracy z urządzeniem nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Podczas pracy z urządzeniem, które ma mechanizmy obrotowe, należy pamiętać o odpowiednio wysokim związaniu długich włosów. Należy korzystać z rękawic. Pozwolą one na zmniejszenie niebezpieczeństwa poparzenia w przypadku kontaktu z gorącymi powierzchniami (np. układem wydechowym) oraz z olejem lub benzyną. Podczas pracy urządzenia należy stosować środki ochrony słuchu. Stosowanie, podczas jazdy na nierównym terenie, kasku wyposażonego w środki ochrony słuchu zabezpiecza przed uderzeniami o krawędzie kabiny. Należy korzystać z butów ochronnych z podeszwami antypoślizgowymi.



PLAKIETKI OSTRZEGAWCZE

Należy się upewnić, że plakietki ostrzegawcze są odpowiednio widoczne. W razie potrzeby wymienić te elementy. Nie czyścić plakietek ostrzegawczych myjką wysokociśnieniową. W przypadku, gdy plakietka odpadnie, zetrze się lub w inny sposób przestanie spełniać swoją funkcję, należy zamówić nowe plakietki. Podczas jazdy na drodze publicznej, należy w widocznym miejscu umieścić tablicę wyróżniającą pojazd wolno poruszający się.

SYMBOL	ZNACZENIE
 	<p>Zapoznać się z instrukcją! Przed rozpoczęciem pracy Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych, napraw oraz podłączania i odłączania maszyny należy wyłączyć silnik traktora oraz wyciągnąć kluczyk zapłonu ze stacyjki.</p>
  	<p>Uwaga na przewody elektryczne! Należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej urządzenia! Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo zgniecia! Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo zgniecia!</p>
  	<p>Nasmarować po 10 godzinach pracy Podczas załadunku i rozładunku należy zawsze używać podpór Dokręcić wszystkie śruby i łączniki</p>
 	<p>Należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej urządzenia! Strefa niebezpieczna: 15 m Żadna osoba nie może się znajdować pod podwieszonym ładunkiem</p>
 	<p>Ostrzeżenie! Zabrania się stania na maszynie! Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo dla dzieci! Dzieci nie mogą się znajdować w pobliżu maszyny</p>
	<p>Produkt ma oznaczenie CE</p>

OTOCZENIE

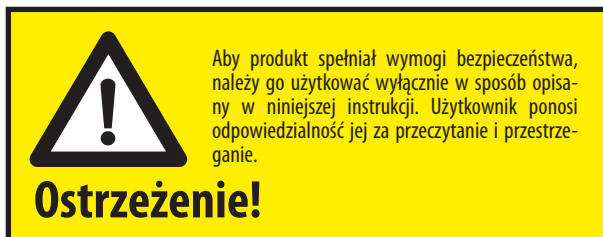
Przed rozpoczęciem podłączania przyczepy lub korzystania z niej należy się upewnić, że w pobliżu nie znajdują się inne osoby (w szczególności dzieci) lub przedmioty. Istnieje niebezpieczeństwo wystąpienia poważnych obrażeń ciała. Należy zwrócić szczególną uwagę w przypadku, gdy w pobliżu miejsca przechowywania urządzenia/produktu lub korzystania z niego znajdują się dzieci. Należy się upewnić, że w miejscu wykonywania pracy nie znajdują się nisko zwisające przewody elektryczne. Zachować ostrożność podczas pracy na pochyłym terenie oraz w pobliżu rowów. W przypadku urządzeń/produktów zaprojektowanych do obsługi samodzielnej należy pracować w pojedynkę. Należy utrzymywać ład i porządek w miejscu pracy. Wszystkie powierzchnie robocze należy utrzymywać w czystości. Zawsze należy pamiętać o istnieniu strefy niebezpiecznej urządzenia.



CZYNNOŚCI PODEJMOWANE PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Należy się dokładnie zapoznać z zaleceniami w zakresie bezpieczeństwa oraz z instrukcją obsługi. Treść zaleceń w zakresie bezpieczeństwa, instrukcji obsługi oraz plaketek ostrzegawczych musi być zrozumiała. Podczas pracy należy zachować zasady zdrowego rozsądku oraz stosować odpowiednie środki ochrony osobistej. Zawsze należy sprawdzić wydajność przeznaczonego do zastosowania zespołu maszyn. Istotne jest, aby była ona odpowiednia. Umożliwi to prawidłowe działanie urządzenia/produktu oraz zapewni bezpieczeństwo własne oraz innych osób. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić wzrokowo urządzenie/produkt. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód należy od razu wymienić zepsute i zużyte części maszyny lub przedsięwziąć inne odpowiednie środki.

Należy smarować ruchome elementy oraz upewnić się, że wszystkie sworznie i nakrętki są dobrze zamocowane. W razie potrzeby przedsięwziąć odpowiednie środki. Istotne jest nauczanie się oraz zapamiętanie prawidłowej metody pracy. Osoby początkujące powinny utrzymywać małą prędkość do momentu, w którym nauczą się obchodzić z maszyną/produktem. Użytkownik/Klient jest odpowiedzialny za zapewnienie, że użytkownik nie ma problemów z obsługą. W przypadku podejrzeń, że maszyna może stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkownika, nie należy z niej korzystać.



CZYNNOŚCI PODEJMOWANE PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA

Ostrzeżenie! Ruchome elementy – niebezpieczeństwo zgniecenia!

- Sprawdzić poziom oleju w układzie hydraulicznym.
- Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że wszystkie osłony są umieszczone na swoich miejscach oraz że ich samoczynne poluzowanie się jest niemożliwe.
- Ważne! Maszyna może być obsługiwana wyłącznie przez doświadczoną osobę lub przez osobę posiadającą odpowiednie kompetencje! Bezpieczna praca jest możliwa wówczas, gdy operator wie dokładnie, w jaki sposób steruje się urządzeniem.
- Sprawdzić stan wszystkich węży, zaworów i siłowników. Pękniętych węży i zaworów nie można wykorzystywać i należy je wymienić przed rozpoczęciem pracy. Sprawdzić, czy wszystkie węże pomiędzy zaworem i żurawiem oraz węże doprowadzone do chwytaka i elementu obrotowego są poprowadzone swobodnie.
- Ostrożnie uruchomić Głowica ścinkowaklippen; jeżeli jest to konieczne, wypuścić powietrze z układu uruchamiając jedną funkcję po drugiej.
- Sprawdzić układ hydrauliczny, zawory i siłowniki pod kątem nieszczelności. Wymienić nieszczelne siłowniki/ zawory przed rozpoczęciem użytkowania. Sprawdzić prawidłowość podłączenia węży.
- Przed rozpoczęciem pracy należy odczekać kilka minut do momentu, w którym olej nagrzeje się do odpowiedniej temperatury roboczej.

PODŁĄCZANIE I ODŁĄCZANIE URZĄDZENIA

- Sprawdzić układ hydrauliczny; upewnić się, że jego przepustowość jest odpowiednia.
- Podłączyć węże hydrauliczne.
- Upewnić się, że wszystkie przetyczki są należycie założone oraz że ich samoczynne poluzowanie się jest niemożliwe.
- Podłączanie elementu obrotowego, patrz rozdział: „Element obrotowy”.
- Przed rozpoczęciem rozłączania należy się upewnić, że ładowarka chwytakowa spoczywa na ziemi.
- Zdjąć złączki hydrauliczne. Ważne! Upewnić się, że układ nie znajduje się pod ciśnieniem.
- Podczas rozłączania należy zawsze używać podpór. Ustawić podpory na ziemi.
- UWAGA! Z uwagi na dużą masę Głowica ścinkowa należy zachować dużą ostrożność podczas jej podłączania i rozłączania.
- Uruchomić traktor i odczekać kilka minut do momentu, w którym olej nagrzeje się do odpowiedniej temperatury roboczej.
- Uruchomić wszystkie funkcje, sprawdzając, czy żuraw pracuje normalnie, bez jakichkolwiek zakłóceń, zarówno przy wysokiej, jak i niskiej prędkości.
- Należy pracować w taki sposób, aby wszystkie ruchy były wykonywane płynnie.



Osoba, która nie ma doświadczenia w korzystaniu z chwytaka, powinna najpierw przećwiczyć podstawowe manewry wykorzystywane przy obsłudze żurawia.

Ostrzeżenie!

PO ZAKOŃCZENIU UŻYTKOWANI

Po zaparkowaniu traktora urządzenie nie może się znajdować w pozycji podniesionej, lecz musi spoczywać na ziemi. W razie potrzeby spłukać urządzenie wodą.

PRZEWOŻENIE I PRZECHOWYWANIE

Przed rozpoczęciem przewożenia należy się upewnić, czy w pobliżu nie znajdują się inne osoby (w szczególności dzieci) lub przedmioty. Podczas przewożenia i przenoszenia należy zachować szczególną ostrożność. Należy sprawdzić prawidłowość zamocowania urządzenia/produktu oraz upewnić się, że zabezpieczenia transportowe są zamontowane. Ładunek należy umieszczać możliwie jak najniżej. Należy pamiętać o istnieniu stref niebezpiecznych także podczas przewożenia i przenoszenia. Żadna osoba nie może się znajdować pod podwieszonym ładunkiem. Pojazdy służące do przewozu muszą mieć sprawne hamulce.

Urządzenie/produkt należy przechowywać w suchym i całkowicie zadaszonym miejscu. Należy się upewnić, że urządzenie/produkt przechowuje się w stabilnej pozycji, która pozwala na zminimalizowanie ryzyka jego przewrócenia się. Nie zezwalać na pobyt dzieci w miejscu przechowywania. Niebezpieczeństwo przewrócenia się urządzenia/produktu!

- W trakcie przewożenia żuraw musi się znajdować w pozycji opuszczonej i zabezpieczyć je w prawidłowy sposób.
- W przypadku jazdy po drodze należy się upewnić, czy wysokość ładowniarki chwytakowej jest niższa niż dopuszczalna wysokość załadunku.
- Należy się stosować do ogólnie obowiązujących zasad ruchu drogowego.

KONSERWACJA I NAPRAWY

Podczas przeprowadzania prac konserwacyjnych i napraw należy się upewnić, że urządzenie znajduje się w stabilnej pozycji, która pozwala na zminimalizowanie ryzyka jego przewrócenia się. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód należy od razu wymienić zepsute i zużyte części. Prace konserwacyjne, naprawy i kontrole należy wykonywać zgodnie z zaleceniami. W celu zmniejszenia niebezpieczeństwa powstania szkód oraz wystąpienia awarii należy stosować wyłącznie takie części zapasowe, które mają identyczne specyfikacje.

Po przeprowadzeniu prac konserwacyjnych lub napraw należy sprawdzić, czy wszystkie sworznie i nakrętki są dobrze zamocowane. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić maszynę.

CZĘSTOTLIWOŚĆ WYKONYWANIA CZYNNOŚCI SERWISOWYCH/KONSERWACYJNYCH

Przed przystąpieniem do pracy należy przesmarować ruchome elementy oraz upewnić się, że wszystkie śruby i nakrętki są prawidłowo dokręcone. W razie widocznego zużycia należy wymienić lub naostrzyć ostrze.

WAŻNE! Jeżeli w tulejach jest luz, należy je natychmiast wymienić! Luz w przepustach do zatyczek może doprowadzić do uszkodzenia maszyny!

SERWIS	INTERWAŁ CZASOWY	
Przewody i węże	Przed każdym przejazdem	Sprawdzić czy wszystkie przewody i węże są całe.
Hydraulika	Przed każdym przejazdem	<p>Sprawdzić, czy wszystkie węże są całe, prawidłowo podłączone oraz czy nie są dziurawe</p> <p>Zawsze należy sprawdzać jakość oleju wykorzystywanego w układzie hydraulicznym traktora. Nie stosować zużytego oleju. Taki olej należy wymienić przed podłączeniem przyczepy do traktora.</p>

- W układzie hydraulicznym może się znajdować wyłącznie taki olej hydrauliczny, który jest zgodny z zastosowaniem urządzenia.
- Wszystkie punkty smarowania należy smarować co 25 godzin.
- Po kilku godzinach eksploatacji dokręcić wszystkie śruby i nakrętki, a następnie wykonywać te sprawdzenia codziennie podczas eksploatacji.
- Należy unikać użytkowania urządzenia przy temperaturach niższych niż -20 stopni Celsjusza i wyższych niż +30 stopni Celsjusza.
- Podczas usuwania usterki należy odłączyć urządzenie od traktora

PROBLEM	PRZYCZYNA	SPOSÓB USUNIĘCIA
Zbyt słabe działanie Głowica ścinkowa (jedna lub więcej funkcji)	Niskie ciśnienie oleju Zużyty zawór upustowy lub zużyte uszczelki w siłowniku	<p>Sprawdzić ciśnienie, używając manometru.</p> <p>Zamienić ze sobą umieszczone obok siebie węże odpowiadające za poszczególne funkcje w celu ustalenia, czy problem dotyczy zaworów, czy też siłownika (proszę pamiętać o prawidłowym podłączeniu węży po dokonaniu kontroli). W przypadku gdy dana funkcja działa prawidłowo po zamianie węży, oznacza to, że problem dotyczy zaworów. W przypadku gdy problem nie znika, sprawdzić siłowniki.</p>

ZŁOMOWANIE

W razie złomowania urządzenia należy je rozebrać i przewieźć do wyznaczonego przez gminę miejsca. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w urzędzie gminy.

OBROTNICA

OGRANICZENIA KORZYSTANIA Z OBROTNICY *(Instrukcje bezpieczeństwa w pracy)*

- Należy kontrolować maksymalne dopuszczalne obciążenie obrotnicy oraz ciężar ładunku.
- Nie przeciążać obrotnicy!!!
- Należy się upewnić, że temperatura robocza w układzie hydraulicznym została osiągnięta.
- Należy kontrolować prędkości i kierunki wykonywanych ruchów oraz funkcjonowanie dźwigni sterujących.
- Należy podnieść ładunek, zanim zacznie się on poruszać i obracać.
- Podczas wykonywania operacji podnoszenia należy obserwować ładunek.
- W przypadku ustawienia obrotnicy w takim położeniu, w którym nie będzie się ona znajdowała pod ciśnieniem, brak będzie momentu hamującego, co może spowodować obracanie się ładunku pod wpływem wiatru lub z powodu braku równowagi. W takim przypadku należy w razie potrzeby wykonać ruch przeciwny.
- Należy się upewnić, że węże hydrauliczne nie stykają się z żadnymi przeszkodami. Pęknięty wąż lub złączka mogą doprowadzić do upuszczenia ładunku lub też sprawić, że będzie się on nadal obracał.
- Żuraw należy ustawić w położeniu odpowiednim do transportu lub przechowywania, tak aby nie opierał się on o obrotnicę. Zabronione jest np. pozostawianie opartego o obrotnicę wysięgnika żurawia.

WARUNKI PRACY

Ten hydrauliczny mechanizm obrotowy (obrotnica) jest zaprojektowany do użytkowania wraz ze sterowanym hydraulicznie żurawiem. (np. z żurawiami służącymi do podnoszenia drewna lub drobnicy). Oś obrotnicy jest połączona z urządzeniem podnoszącym (np. chwytakiem), za którego pomocą są wykonywane operacje manewrowania ładunkiem. Dzięki obrotnicy możliwe jest prowadzenie ładunku w płaszczyźnie poziomej. Oś obrotnicy umożliwia napędzanie urządzenia podnoszącego. Najwyższe dopuszczalne obciążenie urządzenia podnoszącego nie może przekraczać równoważnej wartości dla obrotnicy. Warunkiem pracy obrotnicy jest osiągnięcie przez olej hydrauliczny odpowiedniej temperatury roboczej i normalnej wartości współczynnika lepkości.



W przypadku wycieku znajdującego się pod ciśnieniem oleju lub paliwa może dojść do podrażnienia skóry i poważnych obrażeń ciała. Nie używać dłoni do sprawdzania układu pod kątem nieszczelności. Zamiast nich należy zastosować kartkę papieru lub kawałek kartonu.

OSTRZEŻENIE!

INSTRUKCJE MONTAŻU

- Podłączanie obrotnicy do żurawia
- Obrotnicę należy podłączyć za pomocą łącznika do końcówki wysięgnika żurawia. Obrotnica powinna zawsze spoczywać swobodnie oraz w kierunku prostopadłym do osi. Zatyczki łączników należy zablokować zawleczkami.
- Obrotnica jest podłączana do tulei urządzenia podnoszącego za pomocą zatyczki blokowanej zawleczkami.

PODŁĄCZANIE OBROTNICY DO UKŁADU HYDRAULICZNEGO OBROTNICY

Obracanie się obrotnicy:

Należy dokładnie oczyścić układ. Po osiągnięciu przez układ hydrauliczny temperatury roboczej powinien się rozpocząć obieg oleju, tak aby zanieczyszczenia były kierowane do filtra. Węże doprowadzone do elementu obrotowego obrotownicy są łączone ze sobą za pomocą złąbek przed obrotnicą, tak aby olej także w tym przewodzie mógł przepływać przez około 5 minut. Obrotnica jest podłączana do zaworu sterującego żurawia za pomocą odpowiednich węży i rur. Żuraw powinien być wyposażony w zawory zabezpieczające, które ograniczałyby ciśnienie doprowadzane do obrotownicy do wartości maks. 200 barów. W przypadku, gdy istnieje możliwość uzyskania wyższego ciśnienia, należy zainstalować zawory zabezpieczające w przewodzie hydraulicznym obrotownicy. Dopływ oleju do elementu obrotowego obrotownicy jest regulowany za pomocą złąbek dławiących. Kierunek obrotu obrotownicy oraz ruchy chwytaka muszą się zgadzać z oznaczeniami wskazanymi na dźwigniach sterujących. Należy kontrolować prędkość ruchów obrotownicy w przypadku, gdy obracanie się następuje zbyt wolno. Złączki dławiące są fabrycznie ustawione tak, że znajdujące się w nich otwory mają średnicę 1,5 mm. Możliwe jest ich powiększanie (kro-kowo, o 0,1 mm).

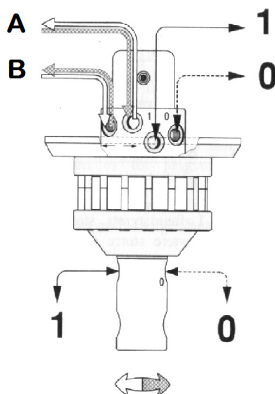
TULEJKA OBROTNICY

Przy podłączaniu układu hydraulicznego, maksymalne ciśnienie w kanale ciśnienia powinno wynosić 200 barów, a zaznaczony kanał na górnej pokrywie obrotownicy (kanał górny) oraz oś należy połączyć z otwartą stroną siłownika urządzenia podnoszącego (np. z chwytakiem). Po otwarciu chwytaka, siłownik nie powinien się przesunąć do pozycji skrajnej – ciśnienie pozostaje w kanale, gdyż stanowi ono niepotrzebne obciążenie obrotownicy. Żuraw oraz wyposażenie powinny odpowiadać postanowieniom dyrektywy maszynowej.

A, B = Obracanie

1= Chwytak zamknięty

0 = Chwytak otwarty



Dane techniczne

FR7

Kąt obrotu	Nieograniczony
Maks. ciśnienie robocze	200 barów
Zalec. l/min.	10
Moment obrotowy (200 barów)	350 Nm
Maks. siła osiowa	20 kN
Maksymalne dopuszczalne obciążenie	1000 kg
Masa	17 kg

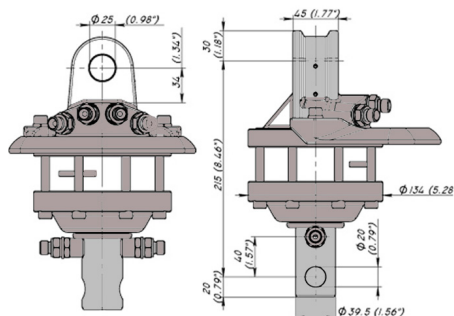
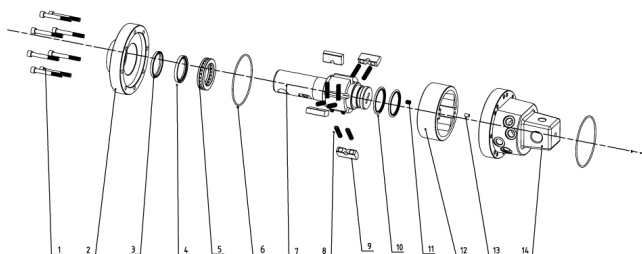
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Podczas korzystania z żurawia i obrotnicy należy zachować ostrożność oraz postępować zgodnie z zaleceniami w zakresie bezpiecznego użytkowania żurawia. Należy unikać bocz-
nego obciążania osi obrotnicy. Przykładowo, zabrania się ciągnięcia ładunku za pomocą
żurawia lub pojazdu, na którym spoczywa żuraw. Pęknięcie węża hydraulicznego lub złączki
może doprowadzić do upuszczenia ładunku lub też sprawić, że będzie się on nadal obracał.
Uszkodzenia węża lub samego urządzenia mogą spowodować wypływ strumienia cieczy
znajdującej się pod wysokim ciśnieniem.

INSTRUKCJE KONSERWACJI I NAPRAW

Jeżeli obrotnica zacznie pracować nierówno lub w sposób przerywany, to należy skontrolować
urządzenie. Należy regularnie smarować zatyczkę znajdującą się na górnym uchu obrotnicy.
Górne ucho, oś, węże i złączki obrotnicy należy kontrolować raz w tygodniu z uwagi na ry-
zyko wystąpienia pęknięć. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek szkód lub wycieków oleju
należy niezwłocznie przedsięwziąć odpowiednie środki. Nieszczelna uszczelka tulejki objawia
się przykładowo obniżeniem siły nacisku chwytaka, a także jego otwarciem. Podczas coroc-
znej kontroli żurawia należy także sprawdzić, czy śruby kotwiące są należycie dokręcone.
Zastosowanie techniki spawania do wykonywania napraw obrotnicy jest surowo zabronione.
Wymiana uszczelek obrotnicy, a także pozostałych elementów, musi być przeprowadzana w
dobrych warunkach. Więcej szczegółowych informacji można uzyskać od sprzedawcy.

WYKAZ CZĘŚCI ZAPASOWYCH



Nr	Nazwa	Liczba
1	Śruba	8
2	Dolna oprawa łożyska	1
3	Uszczelka osi	1
4	Uszczelka	1
5	Łożysko	1
6	Pierścień uszczelniający typu O-ring	2
7	Średnica osi 40	1
8	Sprężyna	10
9	Skrzydółko	5
10	Uszczelka	2
11	Zatyczka	1
12	Łącznik	1
13	Zatyczka	1
14	Górna oprawa	1

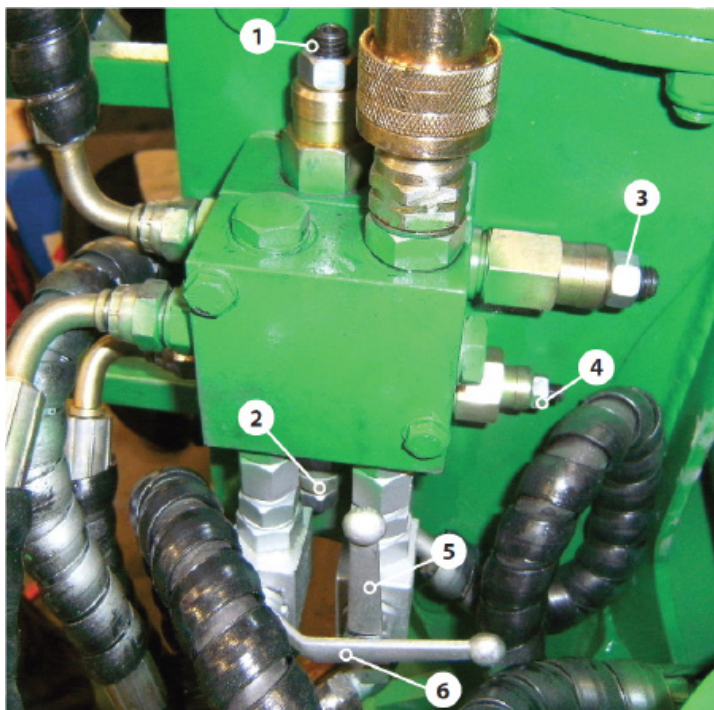
REGULACJA

Ustawienie podstawowe zaworów ssących

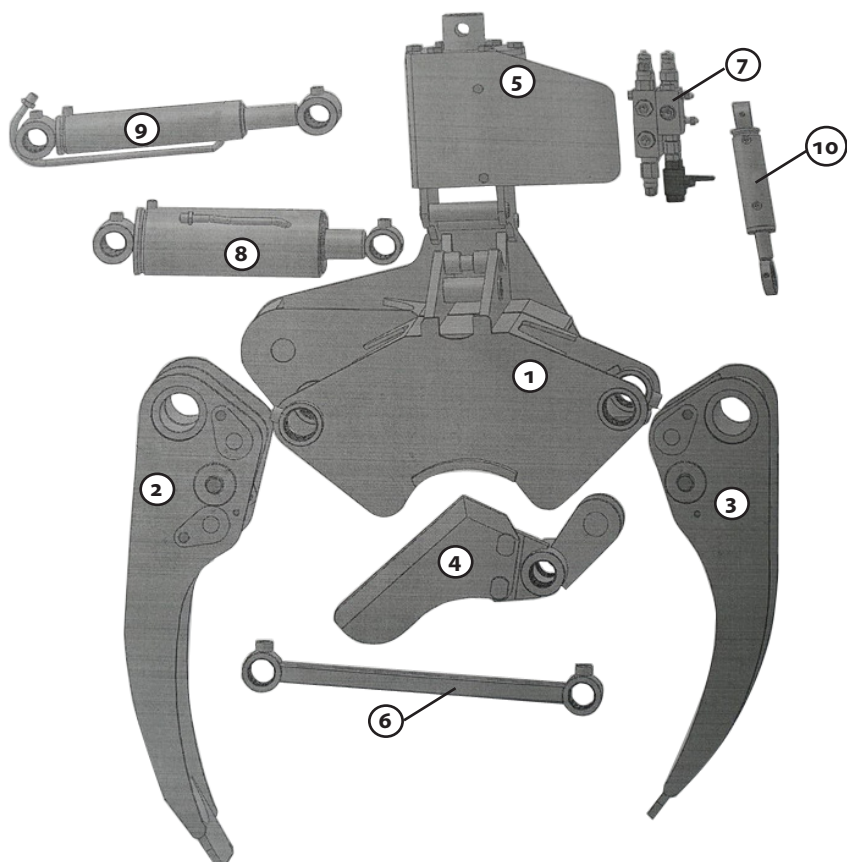
- Rozpocznij od nr 1, 2 itd. Poluzuj nakrętkę zabezpieczającą, a następnie wykręcaj śrubę regulacyjną, aż poczujesz, że sprężyna puściła i śruba porusza się lekko.
- Zacznij powoli wkręcać śrubę regulacyjną, aż funkcja będzie działać prawidłowo. Dokręć i zablokuj śrubę. Postępuj tak samo z 2, 3 i 4.
- W ten sposób zostały wykonane ustawienia podstawowe. Na późniejszym etapie może być konieczna regulacja precyzyjna. Powodzenia!

W momencie dostawy głowica jest ustawiona standardowo. Przed rozpoczęciem pracy zawsze wypróbuj działanie głowicy i zapoznaj się z jej funkcjami. W razie potrzeby wykonaj regulację precyzyjną. Ważne jest, aby drobne regulacje wykonywać ostrożnie, ponieważ niewielkie poprawki mogą mieć poważne skutki: Rozpocznij od niewielkiej regulacji i sprawdź działanie. Przy wkręcaniu śruby blokującej potrzebne jest większe ciśnienie do uruchomienia funkcji, np. jeżeli opuszczanie w dół odbywa się za szybko, wkręć zawór nr 3 (patrz ilustracja poniżej).

Jeżeli głowica ścinkowa ma być używana tylko jako chwytak, można wyłączyć dźwignią funkcję ostrza (5) i przechyłu (6).



1. Przycisk uruchamiający przechylenie w górę
2. Przycisk uruchamiający otwieranie ostrza
3. Przycisk uruchamiający przechylenie w dół
4. Przycisk uruchamiający ostrze
5. Wyłączanie ostrza
6. Wyłączanie przechyłu



NR	NAZWA	NR ARTYKUŁU
1	korpus	
2	chwytak - lewo	
3	chwytak - prawo	
4	ostrze	R21-TK18.005
5	osłona	R21-TK18.007
6	wspornik równoległy	R21-TK18.012
7	blok zaworowy - kompletny	R21-TK18.004
8	siłownik tnący	R21-TK18.001
9	siłownik chwytający	R21-TK18.002
10	siłownik przechyłowy	R21-TK18.003



KARTA GWARANCYJNA

.....

Nazwa maszyny

Typ maszyny	Numer seryjny	Rok produkcji

Pieczęć i podpis importera

.....

Miejsce i data

Pieczęć i podpis sprzedającego

.....

Miejsce i data sprzedaży

Produkt sprawdzony, odpowiada WT odbioru i jest dopuszczony do eksploatacji.

UWAGA:

Karta gwarancyjna bez wymaganych zapisów, z poprawionymi zapisami lub wypełniona nieczytelnie – jest nieważna.

WARUNKI GWARANCJI

Zasady postępowania gwarancyjnego

1. Producent zapewnia dobrą jakość i sprawne działanie maszyny, na którą wydana jest niniejsza gwarancja.
2. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu.
3. Z tytułu gwarancji klientowi przysługują uprawnienia:
 - usunięcie wady fizycznej,
 - w przypadku więcej niż trzykrotnej naprawy - wymiana wadliwego towaru na inny, wolny od wad.Wybór rodzaju świadczenia zależy od gwaranta.
4. Ujawnione wady lub uszkodzenia należy zgłosić osobiście, listownie lub telefonicznie. Naprawy gwarancyjne wykonuje sprzedawca lub upoważnione punkty serwisowe.
5. Reklamacje dotyczące wymiany wyrobu na wolny od wad sprzedawca rozpatruje i realizuje w terminie 14 dni.
6. Do napraw gwarancyjnych nie są kwalifikowane naprawy spowodowane:
 - użytkowaniem maszyny niezgodnym z jej przeznaczeniem lub instrukcją obsługi,
 - zdarzeniami losowymi lub innymi, za które gwarant nie ponosi odpowiedzialności,
 - naturalnym zużyciem części takich jak np.: palce robocze, bijaki, paski klinowe, ogumienie.Naprawy te mogą być wykonane wyłącznie na koszt użytkownika – nabywcy maszyny.
7. Nabywca ponosi koszt oceny technicznej – ekspertyzy, gdy sprzedawca ustali, że wyrób reklamowany nie posiada wad lub uszkodzeń a ekspertyza to potwierdziła.
8. Gwarant ma prawo anulować gwarancję na wyrób w przypadku stwierdzenia:
 - ingerencji do wnętrza maszyny, wprowadzenia zmian w jej konstrukcji lub zamierzonego spowodowania uszkodzeń,
 - wystąpienia rozległych uszkodzeń spowodowanych zdarzeniem losowym lub innym, za które nie ponosi odpowiedzialności gwarant,
 - braku wymaganych zapisów lub samodzielnego ich dokonania w karcie gwarancyjnej,
 - użytkowania maszyny niezgodnie z przeznaczeniem lub instrukcją obsługi.

UWAGA:

Przy zakupie należy żądać od sprzedawcy dokładnego wypełnienia karty gwarancyjnej z podaniem daty i miejsca zakupu oraz poświadczenia tych danych pieczęcią punktu sprzedaży i podpisem sprzedawcy. Brak tych informacji narazi nabywcę na nieuznanie ewentualnych reklamacji.

UWAGA:

W okresie pogwarancyjnym naprawy mogą być wykonywane odpłatnie przez uprawnione zakłady naprawcze wskazane w punkcie sprzedaży.

Jesteśmy Państwu wdzięczni za pomoc przy wskazaniu ewentualnych usterek dostarczonego produktu firmy Kellfri. Przed złożeniem reklamacji prosimy zapoznać się z ogólnymi warunkami zakupu firmy Kellfri, które można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.kellfri.se, a także z przesłaną instrukcją obsługi (jeżeli została ona dołączona).

Uprzejmie prosimy podać informacje, o których mowa poniżej, a także załączyć zdjęcie — posłużą one jako podstawa do rozpatrzenia reklamacji

Nabywca:	Numer klienta:
Adres:	Numer faktury:
E-mail:	Telefon (w godzinach pracy):

Kiedy dostarczono produkt?	Kiedy uruchomiono produkt?	Czy produkt działał po dostarczeniu?
----------------------------	----------------------------	--------------------------------------

Reklamowany produkt/część

.....

Opis usterek:

.....

.....

Prosimy opisać przebieg zdarzeń:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pozostałe informacje:

.....

.....

.....

Formularz reklamacyjny oraz zdjęcie należy przesłać na adres:

Kellfri Sp. z o.o.
ul. Skłęczkowska 16
99 -300 Kutno
POLSKA

Alternatywnie można także wysłać wiadomość e-mail do serwisu.

info@kellfri.pl

Własnoręczny podpis:	Data:
----------------------	-------

DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU

Zgodnie z przepisami 2006/42/EG załącznik 2A

Nazwa: **21- TK18** Głowica ścinkowa

O numerze seryjnym: /

Data sprzedaży:

Spełnia wszystkie stosowne postanowienia dyrektywy maszynowej 2006/42/EG. Pozostałe wyposażenie musi spełniać wymogi dyrektywy maszynowej.

EG-FÖRSÄKRAN OM MASKINENS ÖVERENSTÄMMELSE, ORIGINAL

Enligt 2006/42/EG, Bilaga 2A

Kellfri AB, Munkatorpsgatan 6, 532 37 Skara, Sweden

Försäkrar härmed att maskinen

Namn: **21-TK18**

Typ: **Timmerklipp**

Överensstämmer med alla tillämpliga bestämmelser i maskindirektivet 2006/42/EG.

Övrig utrustning måste uppfylla maskindirektivets krav.



Tina Baudtler, VD
Skara, 2014-01-23

Firma Kellfri AB nieustannie pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i dlatego zastrzega sobie prawo do wprowadzania niezapowiedzianych zmian odnośnie min. projektu lub wyglądu urządzeń

Edytowane 2014-12-18

BIURO OBSŁUGI KLIENTA

Zapraszamy Państwa do podzielenia się z nami uwagami i pytaniami na temat naszych urządzeń lub produktów

KELLFRI POLSKA SP. Z O.O.

ul. Skłęczkowska 16', 99-300 Kutno

Tel. + 48 24 722 11 50

e-mail info@kellfri.pl www.kellfri.pl

Kellfri®